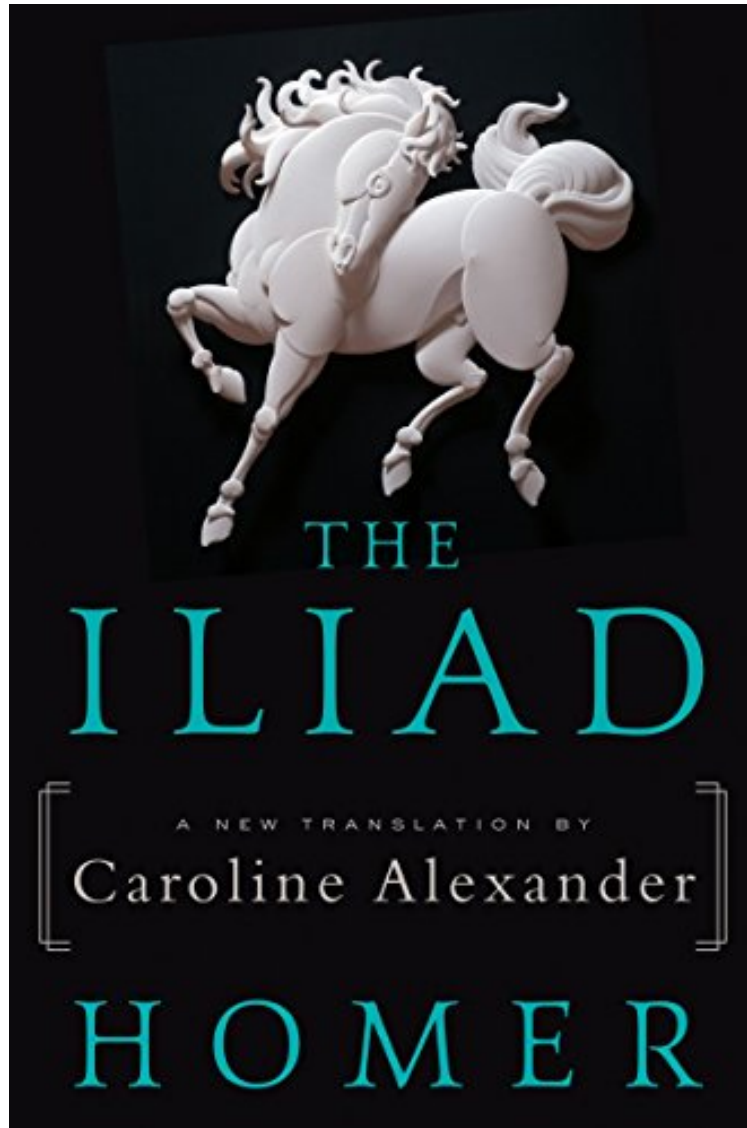


(Download) The Iliad: A New Translation by Caroline Alexander

The Iliad: A New Translation by Caroline Alexander

Von Homer, Caroline Alexander
DOC | *audiobook | ebooks | Download PDF | ePub



Produktinformation -Verkaufsrang: #876211 in eBooksVerffentlicht am: 2015-11-24Erscheinungsdatum: 2015-11-24File Name: B00U1R6RRC | File size: 59.Mb

Von Homer, Caroline Alexander : The Iliad: A New Translation by Caroline Alexander before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised The Iliad: A New Translation by Caroline Alexander:

KundenrezensionenHilfreichste Kundenrezensionen0 von 0 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. The ground is dark with bloodVon BernieWith many books, translations are negligible, with two obvious exceptions, one is the Bible, and surprisingly the other is The Iliad. Each translation can give a different insight and feel to the story.

Everyone will have a favorite. I have several. For example: "Rage--Goddess, sing the rage of Peleus son Achilles, Murderous, doomed, that cost the Achaeans countless losses, hurling down to the House of Death so many souls, great fighters souls. But made their bodies carrion, feasts for dogs and birds, and the will of Zeus was moving towards its end. Begin, Muse, when the two first broke and clashed, Agamemnon lord of men and brilliant Achilles." - Translated by Robert Fagles, 1990 Sing, O Goddess, the anger of Achilles, son of Peleus, that brought countless ills upon the Achaeans. Many a brave soul did it send hurrying down to Hades, and many a hero did it yield a prey to dogs and vultures for so were the counsels of Zeus fulfilled from the day on which the son of Atreus, king of men, and great Achilles first fell out with one another. - Translated by Samuel Butler, 1888 Rage: Sing, Goddess, Achilles rage, Black and murderous, that cost the Greeks Incalculable pain pitched countless souls Of heroes into Hades dark, And let their bodies rot as feasts For dogs and birds, as Zeus will was done. Begin with the clash between Agamemnon The Greek Warlord and godlike Achilles. - Translated by Stanley Lombardo, 1997 Anger be now your song, immortal one, Akhilleus anger, doomed and ruinous, that caused the Akhians loss on bitter loss and crowded brave souls into the undergloom, leaving so many dead men carrion for dogs and birds; and the will of Zeus was done. Begin it when the two men first contending broke with one another the Lord Marshal Agamemnon, Atreus son, and Prince Akhilleus. - Translated by Robert Fitzgerald, 1963 Sing, goddess, the anger of Peleus son of Achilleus and its devastation, which puts pains thousandfold upon the Achaeans, hurled in the multitudes to the house of Hades strong souls of heroes, but gave their bodies to be the delicate feasting of dogs, of all birds, and the will of Zeus was accomplished since that time when first there stood the division of conflict Atreus son the lord of men and brilliant Achilleus. Translated by Richmond Lattimore, 1951 Sing, goddess, of Peleus son Achilles anger, ruinous, that caused the Greeks untold ordeals, consigned to Hades countless valiant souls, heroes, and left their bodies prey for dogs or feast for vultures. Zeus's will was done from when those two first quarreled and split apart, the king, Agamemnon, and matchless Achilles. - Translated by Herbert Jordan, 2008 An angry man - there is my story: the bitter rancor of Achilles, prince of the house of Peleus, which brought a thousand troubles upon the Achaian host. Many a strong soul it sent down to Hades, and left the heroes themselves a prey to the dogs and carrion birds, while the will of God moved on to fulfillment. - Translated and transliterated by W.H.D. Rouse, 1950 Achilles wrath, to Greece the direful spring Of woes unnumbered, heavenly goddess, sing! That wrath which hurled to Pluto's gloomy reign The souls of mighty chiefs untimely slain; Whose limbs unburied on the naked shore, Devouring dogs and hungry vultures tore. Since great Achilles and Atreides strove, Such was the sovereign doom, and such the will of Jove! - Translated by Alexander Pope, 1720 Achilles sing, O Goddess! Peleus son; His wrath pernicious, who ten thousand woes Caused to Achaia's host, sent many a soul illustrious into Aides premature, And Heroes gave (so stood the will of Jove) To dogs and to all ravening fowls a prey, When fierce dispute had separated once The noble Chief Achilles from the son Of Atreus, Agamemnon, King of men. - Translated by William Cowper, London 1791 Achilles baneful wrath resound, O goddess that imposed Infinite sorrow on the Greeks, and the brave souls loosed From beasts heroic; sent them far, to that invisible cave* That no light comforts; and their limbs to dogs and vultures gave: To all which Jove's will give effect; from whom the first strife begun Betwixt Atreides, king of men, and Thetis godlike son* - Translated by George Chapman, 1616 The Rage of Achilles sing it now, goddess, sing through me the deadly rage that caused the Achaeans such grief and hurled down to Hades the souls of so many fighters, leaving their naked flesh to be eaten by dogs and carrion birds, as the will of Zeus was accomplished. Begin at the time when bitter words first divided that king of men, Agamemnon, and godlike Achilles. - Translated by Stephen Mitchell Sing now, goddess, the wrath of Achilles the scion of Peleus, ruinous rage which brought the Achaians uncounted afflictions; many of the powerful souls it sent to the dwelling of Hades, those of the heroes, and spoil for the dogs it made of their bodies, plunder for the birds, and the purpose of Zeus was accomplished. - Translated by Rodney Merrill Sing, goddess, the anger of Achilles, Peleus son, the accused anger which brought the Achaeans countless agonies and hurled many mighty shades of heroes into Hades, causing them to become the prey of dogs and all kinds of birds; and the plan of Zeus was fulfilled. - Translated by Anthony Verity Antony does not attempt to be poetic. The line numbers are close to the original. Of Peleus son, Achilles, sing, O Muse, The vengeance, deep and deadly; whence to Greece Unnumbered ills arose; which many a soul Of mighty warriors to the viewless shades Ultimately sent; they on the battle plain Unburied lay, to ravning dogs, And carrion birds; but had Jove decreed, - Translated by Edward Smith - Stanly 1862 Sing, Goddess of the rage of Achilles, son of Peleus - that murderous anger which condemned Achaeans to countless agonies and threw many warrior souls deep into Hades, leaving their dead bodies carrion food for dogs and birds - all in the fulfillment of the will of Zeus - Translated by Professor Ian Johnston, British Columbia 2006 The rage, sing O goddess, of Achilles, son of Peleus, The destructive anger that brought ten-thousand pains to the Achaeans and sent many brave souls of fighting men to the house of Hades and made their bodies a feast for dogs and all kinds of birds. For such was the will of Zeus. - Translated by Barry B. Powell Wrath, goddess, sing of Achilles Peleus' son's calamitous wrath, which hit the Achaians countless ills many the valiant souls it saw off down to Hades, souls of heroes, their selves left as carrion for dogs and all birds of prey, and the plan of Zeus was fulfilled from the first moment those two men parted in fury, Atreus' son, king of men, and the godlike Achilles. - Translated by Peter Green Sing, goddess, the wrath of Achilles Peleus' son, the ruinous wrath that brought on the Achaians woes innumerable, and hurled down into Hades many strong souls of heroes, and gave their

bodies to be a prey to dogs and all winged fowls; and so the counsel of Zeus wrought out its accomplishment from the day when first strife parted Atreides king of men and noble Achilles.- Translated by Andrew Lang, M.A., Walter Leaf, Litt.D., and Ernest Myers, M.A. Books I - IX. . . . W. Leaf. " X. - XVI. . . . A. Lang. " XVII. - XXIV. . . . E. Myers. Another translation is by Ennis Samuel Rees, Jr. (March 17, 1925 March 24, 2009) Greek Latin - - Zeus. Jupiter. Hera. Juno. (Pallas) Athene. Minerva. Aphrodite. Venus. Poseidon. Neptune. Ares. Mars. Hephaestus. Vulcan.-----Wrathsing, goddess, of the ruinous wrath of Peleus son Achilles, that inflicted woes without number upon the Achaeans, hurled fourth two Hades many strong souls of warriors and rendered their bodies prey for the dogs, for all birds, and the will of Zeus was accomplished; sing from when they to first stood in conflict- Ateus son, lord of men, and godlike Achilles.- Translated by Caroline Alexander You will find that some translations are easier to read but others are easier to listen to on recordings, lectures, Kindle, and the like. If you do not see information on specific translators, it is still worth the speculation and purchase. Right after the translation readability and understanding, do not overlook the introduction which gives an inset to what you are about to read. The Stephen Mitchell translation goes though each of the major characters so well that you think you know them before you starts reading. Other introductions explain the struggle between different types of power. Rodney Merrills 28 page introduction focuses on singing. The Peter Green translation is easy to read. It is almost a transliteration. However it is the all the scholarly supplemental information that give worth to his contribution. The Oxford University Press Barry B. Powell has an extensive introduction with real MAPS. Also there is information of the finder Schliemann. We even get annotation on the meaning being conveyed. The Caroline Alexander Translation is most excellent for a first translation reading. While other translation rely so much on being scholarly, her translation with plenty of white space make you feel that you are partaking in listening in awe. The only thing missing is the background music. Our story takes place in the ninth year of the ongoing war. We get some introduction to the first nine years but they are just a background to this tale of pride, sorrow and revenge. The story will also end abruptly before the end of the war. We have the wide conflict between the Trojans and Achaeans over a matter of pride; the gods get to take sides and many times direct spears and shields. Although the more focused conflict is the power struggle between two different types of power. That of Achilles, son of Peleus and the greatest individual warrior and that of Agamemnon, lord of men, whose power comes form position. We are treated to a blow by blow inside story as to what each is thinking and an unvarnished description of the perils of war and the search for Arte (to be more like Aries, God of War.) Troy - The Director's Cut [Blu-ray]

Kurzbeschreibung With her virtuoso translation, classicist and bestselling author Caroline Alexander brings to life Homers timeless epic of the Trojan War Composed around 730 B.C., Homers Iliad recounts the events of a few momentous weeks in the protracted ten-year war between the invading Achaeans, or Greeks, and the Trojans in their besieged city of Ilion. From the explosive confrontation between Achilles, the greatest warrior at Troy, and Agamemnon, the inept leader of the Greeks, through to its tragic conclusion, The Iliad explores the abiding, blighting facts of war. Soldier and civilian, victor and vanquished, hero and coward, men, women, young, old The Iliad evokes in poignant, searing detail the fate of every life ravaged by the Trojan War. And, as told by Homer, this ancient tale of a particular Bronze Age conflict becomes a sublime and sweeping evocation of the destruction of war throughout the ages. Carved close to the original Greek, acclaimed classicist Caroline Alexanders new translation is swift and lean, with the driving cadence of its source translation epic in scale and yet devastating in its precision and power. Pressestimmen True to the living word of the original Greek, Caroline Alexanders new translation invites us to engage directly with this tradition. When I read her verses I can almost hear the music of Homeric performance. (Gregory Nagy, Francis Jones Professor of Classical Greek Literature and professor of comparative literature, director of the Center for Hellenic Studies, Harvard University) Caroline Alexander has done admirably in rendering the meaning of the Homeric text faithfully and in suitably dignified language. The format gives a genuine sense of reading a verse epic. Her line-numbers match the Greek, which will make this version convenient for use by college teachers and students. (M.L. West, Emeritus Fellow of All Souls College, Oxford) Caroline Alexanders Iliad is miraculous . . . Its language conveys the precise meaning of the Greek in a sinewy yet propulsive style . . . In my judgment, this new translation is far superior to the familiar and admired work of Lattimore, Fitzgerald, and Ewald. (G.W. Bowersock, Institute for Advanced Study, Princeton) This powerful and readable version of the Iliad is modern without sacrificing the accuracy, energy, or the seriousness of the original. (Library Journal) Kurzbeschreibung With her virtuoso translation, classicist and bestselling author Caroline Alexander brings to life Homers timeless epic of the Trojan War Composed around 730 B.C., Homers Iliad recounts the events of a few momentous weeks in the protracted ten-year war between the invading Achaeans, or Greeks, and the Trojans in their besieged city of Ilion. From the explosive confrontation between Achilles, the greatest warrior at Troy, and Agamemnon, the inept leader of the Greeks, through to its tragic conclusion, The Iliad explores the abiding, blighting facts of war. Soldier and civilian, victor and vanquished, hero and coward, men, women, young, old The Iliad evokes in poignant, searing detail the fate of every life ravaged by the Trojan War. And, as told by Homer, this ancient tale of a particular Bronze Age conflict becomes a

sublime and sweeping evocation of the destruction of war throughout the ages. Carved close to the original Greek, acclaimed classicist Caroline Alexander's new translation is swift and lean, with the driving cadence of its source. A translation epic in scale and yet devastating in its precision and power.